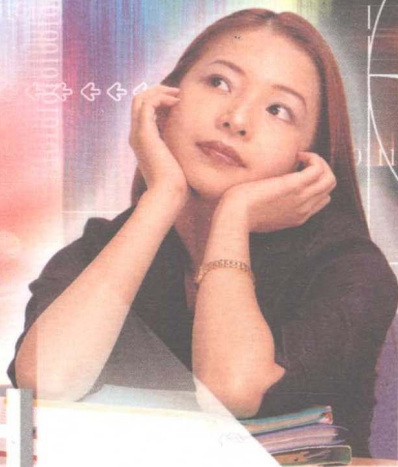


英语教师发展丛书



ENGLISH

英语

ON ENVIRONMENT CONCEPTS OF
ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND LEARNING

教学环境论

● 曾葡初 著

人民教育出版社
安徽教育出版社

英语教学环境论

ON ENVIRONMENT CONCEPTS
OF
ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND LEARNING

曾葡初 著

人民教育出版社·北京·

安徽教育出版社·合肥·

图书在版编目 (CIP) 数据

英语教学环境论/曾葡初著. —北京: 人民教育出版社,
2005

(英语教师发展丛书)

ISBN 7-107-18938-7

I. 英…

II. 曾…

III. 英语-语言教学-教学研究-中国

IV. H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 089952 号

人民教育出版社出版发行

(北京沙滩后街 55 号 邮编: 100009)

网址: <http://www.pep.com.cn>

北京新华印刷厂印装 全国新华书店经销

2005 年 7 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

开本: 890 毫米×1 240 毫米 1/32 印张: 7

字数: 175 千字 印数: 0 001~3 000 册

定价: 15.70 元

序 言

这套丛书从酝酿到出版经历了一个很长的时间。早在 1996 年，人民教育出版社和安徽教育出版社就意识到：教育出版社应当在教师发展上做出自己的贡献。实施素质教育的先决条件和有效保障是教师素质的提高。在基础教育中教师的发展是一个十分重要的问题。教师发展问题（Teachers' Professional Development）是世界各国教育界普遍重视的战略性课题。教育出版社应当在教师职业发展上做出自己的贡献。出于这样的考虑，我们决定组织编写这套《英语教师发展丛书》。在构建这套丛书的框架时，我们觉得至少有以下四个基本思路是值得重视的：

第一，在教育的领域中有很多重要的问题，比如：教育理念的问题、课程教材的问题、教学方法的问题等等，但是，所有这些问题的解决都必须以教师的发展为前提。有了教师的发展，当代教育理念才会在教育过程中科学而有效地指导教育实践；有了教师的发展，新型课程和教材才能转化为教育现场的实际运作；有了教师的发展，以学习者为中心的教学方法才会落实到课堂的有效活动和任务之中。基于这个思路，我们认识到出版《英语教师发展丛书》意义重大。

第二，教师在接受了师范院校的学历教育之后才开始实质性地参与教育实践，并从此开始在职时期的教育服务，因而也就从此进入了在职发展阶段。调查研究表明，绝大部分在职教师大体需要 3~5 年的时间才能成熟，需要 5~8 年的时间才能逐步走向优秀。我们把在职教师的这个进程称为教师的专业化进程，即一种逐步领悟教育观念、逐步积累教育经验、逐步增长教育智慧、逐步学会教育行动的进程。基于这个思路，我们认识到出版《英语教师发展丛书》的长久功效。

第三，在职教师发展是一种建立在教育实践经历和伴随着丰富的教育体验基础之上的自主发展进程。基础教育理论和基本教育观念不应当以抽象概念和思辨的形式，而应当以教育案例的实际分析的形式传输给教师，从而使教师在此基础上进行反思并升华自己逐步积累的经验。基于这个思路，我们确定了《英语教师发展丛书》的基本形式。

第四，教师的持续发展最终要外显于专业化的教育行动。优秀的专业化教师总是善于把自己敏锐的教育机智和纯熟的教育技能熔于一炉，从而形成优秀的教育表现（educating performances）。如果我们想让未来的英语教师在师范院校中就能在这方面打下良好的基础，如果我们想让在职英语教师的发展达到这样一种境界，那么，系统的英语教育专业技术培训就必须成为他们的必修课程。基于这个思路，我们确定了《英语教师发展丛书》的选题、内容和编写方法。

在本丛书设计和撰写的过程中，我们首先进行了中小学英语教师状况的基础调研，比较充分地把握了他们的需求。在调研的基础上，我们又进行了多层次的学术研讨活动，旨在确认丛书的体系和定位。我们把英语基础教育领域的重要项目纳入本丛书的选题，并根据全国英语课程改革的发展要求，及时地充实选题的内容。我们十分重视在丛书撰写过程中的重大课题研究，而且重视把这些课题研究建立在教学第一线的实际论证和案例分析的基础之上。从某种意义上讲，本丛书的所有选题都是英语基础教育研究工作的成果，也是教师发展试验项目的成果。

参与本丛书策划和撰写的有兼备理论研究和教育实践能力的特级教师、长期在中小学承担教育科研项目的英语教育博士、具有丰富的师资培训经验的教授和副教授。他们的特点是：学习了当前最新的英语教育理论和教育方法，把握并了解当代英语教育发展状况；而且熟悉我国中小学英语教学现状；在一个或几个专业领域中具有较高的学术素养并已取得明显的研究成果。大多数作者有在英语国家留学的

经历。我们相信，由这样的作者所提供的论著将会使广大的英语教师开卷有益。

《英语教师发展丛书》从选题策划到编辑出版经历了六年多的时间。如今得以出版是两家出版社共同努力的结果。这套书在编写过程中不仅得到了人民教育出版社总编辑魏国栋、编审刘道义，安徽新闻出版局副局长黄书元，安徽教育出版社社长曹露明、总编辑童本道，人民教育出版社外语室主任龚亚夫、郝建平的大力支持和帮助；还得到了很多英语界专家的指导和关心，他们是：安徽省教科所杜效明，合肥铁四局中学许时升，合肥市教委教研室邢凌初，巢湖市教委教研室姜锡伦，安徽师范大学外语系陈乃宣、曹绮平。另外人民教育出版社外语室郑旺全也参与了本套丛书的前期工作。对以上各位给予的支持、关心和帮助，在此表示衷心的感谢。

本丛书可用作在职英语教师的系统培训教材，可用作师范院校高年级学生的专业教材，也可供其他类型的英语教育工作者参考使用。

李静纯
2001年12月

序

曾葡初教授因了解外语立体化教学法而得到研究外语教学环境的启发，在这一点上，可说是我的学生，但他研究外语教学环境的毅力和视野，却远非“青出于蓝而胜于蓝”所可形容。好在中国的教育传统视师生为师友，并提倡“学无大小，达者为师”，过去老师在书面上向学生自称“友生”，所以如果我和曾存在师生关系，那也是一种辩证发展的关系，在治学上，我并不能长期保持老师的位置。这算是我为其著写序的基本态度。

我受教育于解放之前，1952年受命研究外语教育，1957年在时代出版社出版过一本专著，50多年来从事研究的基本信念是“在中国的土地上研究中国学生学习外语”。最初提出外语立体化教学法的想法是上世纪80年代初期，写了一篇名为《外语教学理论研究中的三个问题》的短文，文中指出西方研究语言教学是平面的，而个人认为应该从立体角度进行研究。执此观点，曾向邓炎昌、许国璋、李庭芴、吴棠诸教授征求意见，他们表示支持，但未作具体的评价。此文章在《四川外语学院学报》发表及收到一些积极反应。嗣后在杜培俸、王思群等外语特级教师的协作下，在四川开江中学开展了持续六年的实验，并在原国家教委直属师大基础教育改革与发展研究项目中立项，到1995年才正式出版研究成果《外语立体化教学的原理与模式》一书。我与杜培俸“搭档”写作该书时，着重宣传这样一个教学观点：“外语教学是以学生、目的语和教学环境为三维而以经济发展为底，以跨国文化交流为顶的立体系统。”三维的目的语一项西方研究最多，但大多着眼于母语为印欧语系的学生学习印欧语系中不同语种的需要，而极少考虑中国学生的需要。学生也是西方语言教学研究的焦点，但主要着眼于学生掌握语言的心理过程，而极少考虑不同社

会的学生发挥其自主性。至于教学环境，西方语言教学界，除斯特恩等少数大家之外，在很大程度上忽视了人类语言学对语言教学应有的启示。直到90年代西方学者才普遍认同环境的作用，但其内容仍主要指语言文化环境。90年代末期出现的语言习得自然发展论，认定习得语言的条件是内部生理条件和外部社会环境条件的结合作用，但仍然没有把外语教育政策、设备、师资等看作环境因素。至于国内研究者，大多致力于国外理论的引介、解释和验证。故对外语立体化教学法赞赏者甚多，也有一些同行致力于继续研究并使之以不同模式溶入教学实践之中。在这些入之中曾葡初教授的研究活动最为突出。

曾老师的研究过程在本书的前言里已有简介，用他的话语是“十四年磨得一剑”。剑的锋利程度自然要由读者评说。序者这儿提出自己通读此书定稿之后的三点看法，供读者评说之际参考。

1. 视野开阔，从宏观、中观、微观角度，把外语教学环境的涉及范围扩展到了前人尚未提出的一些层面。尽管其论证不一定都能为读者所认同，而就外语教学环境论的研究而言，这展示了新的内容和途径；就科研特性说，尤为可贵。因为高质量的科研成果和科研能力的表现，就在于能够想及、发现别人尚未想到和发现的东西。达·芬奇和爱因斯坦之所以高人一筹，就高在这点上。而其认识到某一高度的原因，就在于他们具有开阔的思维和发现表面上不相干的事物之间联系的能力。斯特恩(H. H. Stern)的《语言教学的基本概念》(Fundamental Concepts of Language Teaching)一书之所以被誉为划世纪的巨著之一，除了观点清晰、论证严谨之外，也在于此书的视野开阔，从某种程度说，视野开阔，正是斯氏写成巨著的前提。所以，曾老师在本书中表现的视野开阔这一特点，值得读者和他自己珍视、发展。

2. 基于开阔的视野，曾老师通过外语教学环境的研究，研究了整个外语教学。有如用外语教学环境这个网去捞外语教学这条大鱼，也像以外语教学环境这个支点去跷起外语教学这个重点。这展示了研究外语教学乃至语言教学的新路。即使人们对是否走这一条新路还没

有把握或心存疑虑，但这至少可以使人们看到还有新路可走，这种贡献必将随着时间的推移而日益显著。

3. 突破理论著作的习用框架，把论证放到我国外语教学实践问题之中。我国近代学校外语教学自京师同文馆算起，已一百四十余年，而1978年以来才走向自立发展时期。但在此时期的外语教学理论研究，还存在“言必称国外”的现象，因而理论联系实际和“洋为中用”方面尚需大力投入才有望解决。然而曾老师却作了很好的尝试，他把所提出的理论、观点都放到我国外语教学实践之中，借助我们自己的实践经验去进行论证、阐释。尤其是第二章讲解外语教学环境的研究思想与方法，基本上是通过实例分析研究方法论（前提）和具体方法。这比我们平时按课本干巴地讲解研究方法生动、有效多了。

综上三点看法，个人认为本书的最大价值在于创新。在这一点上，本书超过了我在“外语立体化教学法”中关于外语教学环境的论述。我作为外语教学研究战线上的一名老兵，对此倍感欣慰。我提出并验证外语立体化教学法而又劝阻借助行政力量进行推广，最大的愿望是宣传“外语教学是一个由五要素构成的立体系统”这个观点，让接受者根据中国学生在中国不同学校学习外语的差异特点，去研究、运用、完善这个观点。人的生命是极为有限的，而人的发展却是无限的，在我有生之年能够看到像曾老师这样中年同行骨干来认真研究、发展、完善我的观点，内心感受自然还包含一种前瞻性的满足，也产生一种强烈的希望：我国是举世无双的外语教学大国，而外语教学研究却相对薄弱且深受“西方中心”的影响，以中国外语教学国情为立足点研究，我国的外语教学理论与实践，怎么强调也不过分。曾老师的书虽具有前举三大价值，但从发展看，还只能看作研究中国外语教学环境理论的启教之作，我的几百万字著作也是如此。因此我衷心希望广大同行，从专家到学生，都能对本书以及我的所有书、文进行批评、完善、发展，尤其是根据我们书中的点滴启发而进行创新性的研

究。外语教学具有文化遗产的属性，中华文化博大精深，中华学人又具有超越前人的传统。我衷心祝愿此书能够成为我国外语教学研究“超前赛”的起跑枪声。是为序。

张正东

2004年10月于西南师大

重庆·北碚

前言

时至本书写成，作者步入英语课堂已整整 27 个春秋。忆起几件往事，却与写作本书有着缘故。忘不了 1978 年秋的第一堂课，教的内容是 26 个字母，45 分钟师带生读，双方都感疲惫，下得课来，师生首想的是弄口水喝。此情此景，难以忘怀，此后才考虑怎样安排学生自行操练，想到字母教学时应将单词学习和拼读规则联系起来。记得 1979 年秋的一段时间，中央电视台 6：30—7：00 播放“Follow Me”节目，简单的英语句型由几位语言教师使用在虚拟的情景中，是那么生动、诱人，感慨强烈，自然试学着用于教学。1985 年偶得进修机会，在 Sullivan 女士的 Applied Linguistics 课堂上，我第一次接触了应用语言学和心理语言学等语言学理论以及 Suggestopedia 等国外教学法。“应用语言学”课程学习中留下的两点记忆颇为深刻：1) 暗示法认为教学具有双面性 (double-planedness, 即学生的学习不仅受直接的教学还受教学环境的影响)。我当时对这一特征的理解是，课堂中一切客观已存在的物和人工创造的物（如暗示教学法要求教学中使用背景音乐）都是构成教学环境的因素。2) “应用语言学”课程考试的要求是设计一个教案，Lindy Sullivan 对教案写作提出了六点要求：①介绍整套教材编写的理论和现实依据；②归纳教材具有的长处和存在的不足，并说明长处的理由和提出弥补不足的教学措施；③通读教学大纲和考试大纲，说明两类大纲与教材的关系；④介绍预计教学对象（学生）的基本情况；⑤说明教学采用的方法以及方法使用可能产生的教学功效。⑥确定一节课的教学内容，设计教学步骤，并说明整个步骤的构想和步骤间的关联，还要求规定每一步骤所需时间。“进修”引发我开始注重理论学习并结合教学实验进行研究。最难忘的是 1991 年，我有幸聆听了张正东先生“外语立体化教学法

的原理与外语教学实验”的报告。该教学法认为，外语教学以主体（学生）、客体（目的语）和环境（国家外语政策、地区文化、教师、教学条件等因素）为三维，以国家经济发展为底，以跨国文化交流为顶构成立体系统。当时我对“教师是环境因素之一”的提法挺感新鲜，开始了对它的理解：教师作为认知主体（学生）和认知客体（目的语）的中介，在外语教学中的作用极其重要。教师不但要对学生学习外语的内在心理环境深入研究，还必须对围绕外语教学的外部环境的一切因素有所了解和不断熟悉。学生的内部认知总处在一个未知的状态中，而外部因素又是一个广袤的概念，从而外语教师必然也必须去不断认知和开发。带着对外语教学环境进行探讨的构想，我进行了至今 14 个年头的学习和研究。

往事依旧，学研如故，不时涌动写作《英语教学环境论》的想法。动起笔来，方知完成这一课题非常艰难。艰难之处在于：一、本人才疏学浅，远难以达到预先构想的研究目标；二、国内外同类研究可供参考的资料匮乏，这一研究具有原创的性质；三、外部环境涉及面广，如果面面俱到，以一人之力，一时难以完成（作者曾向国内几位熟悉的同行寻求合作，但无人耽于此研）；四、中国学生学习外语的内部心理环境实为难以确定的参数，其中许多问题（比如，第一语言习得机制在外语学习中怎样监控外语学习，能起到怎样的作用；国外第二语言习得的研究成果怎样用来指导中国人学习外语）很难给出界定。艰难如此种种，恕不一一列出。五年来，为写成此书，来往于书海之间，网点之上，日以继夜地阅读，一字一句地反复推敲，“十四年磨得一剑”，终成现稿。审定现稿样之中，萌生两点应告本书读者：1）本人成长在中学英语教学（16 年），发展于高师英语教学法课程教学（10 年），一直将研究方向定位于基础教育外语教学，孜孜追求，不懈努力。此点告于同行，意在提示，只要我们“咬定青山不放松”，成就事业是一种必然。2）书中点点滴滴都是个人所学所研的认识反映，其中许多观点在教学中做过尝试，并经过了反复探讨，

经洗炼放于书中所安排的位置。除此两点，我应向读者简介个人研究此课题的基本思路。

本书以环境视点出发而研究外语教学涉及的各种条件和因素，将学生的认知心理作用于外语学习的诸多因素归结为内在环境；将影响和制约学生外语学习的一切外部因素归为外部环境研究的内容。外语教师直接涉及的是课堂教学环境，教和学的活动主要在课堂中进行，学生怎样学习外语，教师如何教授学生学习外语属于教法和学法的研究。但教与学的研究必须遵循教学大纲或课程标准提出的目标、原则和方法。那么教学大纲和课程标准如何在课堂教学中起到导向和监控作用、起到了怎样的作用和所起作用的大小、程度，这一方面的研究可引起课堂教学环境的变化，对此研究的结果可作为教学大纲和课程标准修改和完善的依据和参数，研究结果还可影响国家外语教育政策的调整。国家外语教育政策制定一是依据我国外语教学的实际情况，二是根据我国经济发展对人才培养的需要。国家外语教育政策体现在教学大纲和课程标准的编制中，并要求落实在课堂教学环境中。按此，本书提出了宏观政策环境、中观调控环境和微观课堂教学环境研究的思路。

本书成初稿至定稿历经五个年头，三次审稿，三次修改。在此过程中，人民教育出版社周斌编辑以对我国外语教育事业和广大同行读者高度负责的精神，对各次成稿反复审视，付出了大量心血，提出了许多建设性意见和具体修改建议。适本书付梓之际，特向周斌编辑表示由衷的感谢。

本书修改过程中，分章发送西南师大张正东教授、北京师大伍铁平教授和广东外语外贸大学钱冠连教授，根据张老、伍老和钱教授提出的意见，作者又对全书作了细致整理和多处改动。张老对我多年的关怀和培养并为本书欣然作序，末齿难忘。在此，向三位恩师表示敬意。人民教育出版社和安徽教育出版社的工作人员为本书出版付出了辛勤汗水，作者在此致以崇高的敬礼和真挚的谢意。

需要特别说明的是，英语在我国作为外语教学，具有通用外语语种教学的基本原理和方法，其运行和发展对我国整体的外语教学影响深远。因此，本书行文中多采用“外语”这一概念，以及英语的例证，阐述我国外语教学的环境观念。

由于作者水平有限，本书中一定存在疏漏和不妥之处，恳请广大读者和专家提出宝贵意见，以便有机会予以改正。

曾葡初

2004年8月于湘潭大学

目 录

序	1
前 言	5
第一章 外语教学环境的基本概念与学科解说	1
1.1 环境及外语教学环境的基本概念	2
1.1.1 环境的基本概念	2
1.1.2 外语教学环境的基本概念	3
1.2 我国外语教学环境的认识	6
1.3 外语教学环境的系统观	8
1.4 外语教学环境的学科解说	13
1.4.1 人类(语言)学的语言环境解说	15
1.4.2 语言环境的生理学解说	21
1.4.3 外语学习心理环境的描述	25
1.4.4 外语教学环境的社会学认识	28
1.4.5 外语教学环境的语言学探讨	32
1.4.6 外语教学环境研究的端倪	35
本章概要	38
思考与探索	43
第二章 外语教学环境研究的思想与方法	44
2.1 研究思想概述	44
2.2 研究的方法	52
2.3 规范性研究的解说和验证性研究的例证及分析	55
2.3.1 国家外语教育政策作为规范性研究的解说	58
2.3.2 验证性研究的例证及分析	59
本章概要	66

思考与探索	68
第三章 外国外语教学流派的环境观认识和分析	70
3.1 认知学派的环境认识与分析	71
3.1.1 认知与认知学派的环境观	72
3.1.2 认知学派与外语学习心理	76
3.2 联结学派的环境观	78
3.3 综合性外语教学的概念及其操作	80
本章概要	85
思考与探索	88
第四章 环境制约外语教学的研究	89
4.1 外语教育政策制订所考虑的环境因素	89
4.1.1 《意见》和《纪要》的梗概	90
4.1.2 外语教育政策制订的现实分析	92
4.1.3 外语教育政策执行的两点反思	94
4.2 课程及课程标准的解读	96
4.2.1 “标准”的多角度、多层次理解	97
4.2.2 基础教育英语课程设计及其依据	101
4.2.3 《课程标准》的综合解读	104
4.3 外国语言学、心理学及语言教学流派对我国外语教学的影响	106
4.3.1 结构主义语言学的影响	106
4.3.2 行为主义心理学的“感觉”论与语言学习	108
4.3.3 行为主义学派教学法应用的问题	111
4.3.4 语言的情景加工	115
4.3.5 听读作为输入与说写作为输出	120
4.4 教材及教学内容对教学环境的制约	123
4.4.1 编制外语教材的理念	123
4.4.2 现行中学英语教材的结构·功能观	125

4.4.3 教材编写思想的教学实现	126
4.5 制约课堂教学的直接因素及分析	128
4.5.1 课堂教学的制约因素	129
4.5.2 课堂环境与外部环境的关联	134
4.5.3 课堂教学外部环境因素的处理	135
4.6 跨文化差异的制约作用	136
4.6.1 跨文化的语言差异	137
4.6.2 跨文化的语用差异	138
4.6.3 消除跨文化差异的外语教学	140
本章概要	143
思考与探索	149
第五章 环境概念下我国外语教学问题及意义研究	150
5.1 教师的环境意义和发展教育	151
5.1.1 教师的环境意义	151
5.1.2 外语教师职业教育的历程	152
5.1.3 教师职业教育两个阶段及教育内容	153
5.2 外语教学原则的教学环境意义	155
5.2.1 “学得为主,习得为辅”原则的主导意义	155
5.2.2 “尽量使用目的语,适当利用母语”原则的环境意义	157
5.2.3 “教学有法、法无定法”的外语教学环境理解	159
5.3 外语教学目的之环境意义	161
5.3.1 外语教学目的之意义和认识	161
5.3.2 我国中学英语《教学大纲》和《课程标准》关于教学目的之 规定	164
5.4 外来文化与跨文化交际的外语教学	171
5.4.1 对外来文化的态度	171
5.4.2 文化环境与跨文化交际	175
5.5 外语测试及评价与学生外语学习心理分析	180
5.5.1 外语测试类型与学生学习心理	181